

**Bundesgericht**

**Tribunal fédéral**

**Tribunale federale**

**Tribunal federal**

**Bundesstrafgericht**

**Tribunal pénal fédéral**

**Tribunale penale federale**

**Tribunal penal federal**

**Bundesverwaltungsgericht**

**Tribunal administratif fédéral**

**Tribunale amministrativo federale**

**Tribunal administratif federal**



9.2/2009

Losanna, 12 marzo 2010

**Comunicato stampa congiunto del Tribunale federale (TF), del Tribunale penale federale (TPF) e del Tribunale amministrativo federale (TAF) in relazione ai rapporti di gestione 2009**

**Rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione**

Il Tribunale federale, il Tribunale penale federale e il Tribunale amministrativo federale hanno presentato in data odierna i rispettivi rapporti di gestione nell'ambito di una conferenza stampa congiunta.

Il livello del volume dei casi depositati dinanzi al Tribunale federale e quello dei casi evasi si sono mantenuti su di un alto livello. Nel 2009, il Tribunale federale ha evaso più di 7'200 affari e ha registrato un numero quasi equivalente di nuove entrate. Il Tribunale penale federale ha registrato un aumento del carico di lavoro. Il Tribunale amministrativo federale ha evaso più di 9'200 affari riducendo così il numero dei casi ripresi dalle organizzazioni precedenti.

Per maggiori dettagli si rinvia ai comunicati stampa dei tre tribunali, allegati alla presente.

## **Comunicato stampa del Tribunale federale relativo al rapporto di gestione 2009**

Con la riforma della giustizia, che il popolo ha approvato nel 2000, tre anni fa è entrata in vigore la nuova legge sul Tribunale federale (LTF). Essa intendeva segnatamente semplificare i rimedi giuridici a livello federale e sgravare il Tribunale federale. Le trasformazioni del Tribunale federale legate a tale progetto, in particolare la creazione di un'unica Corte suprema alla quale appartengono le due nuove Corti di diritto sociale ubicate presso la sede di Lucerna (in passato Tribunale federale delle assicurazioni), sono in gran parte state completate nel corso dell'esercizio in esame. L'Ufficio federale della giustizia sta attualmente esaminando il raggiungimento degli obiettivi della riforma della giustizia nell'ambito di uno studio a lungo termine all'attenzione del Parlamento ("Evaluation über die Gesetzgebung zur Bundesrechtspflege und zur Justizreform"). Il Tribunale federale partecipa a questo studio.

Le statistiche 2009 indicano che nel corso del terzo anno successivo all'entrata in vigore della LTF, il volume dei casi depositati dinanzi al Tribunale federale e quello dei casi evasi si sono mantenuti su di un alto livello. Essi corrispondono approssimativamente al numero delle entrate registrate e dei casi evasi negli ultimi quattro anni. Nel corso dell'esercizio in esame, 7'192 ricorsi (anno precedente 7'147) sono stati depositati dinanzi al Tribunale federale. Rispetto all'anno precedente si constata un lieve incremento di 45 casi (0,6 %). Occorre tenere conto che in base al diritto previgente 671 casi (anno precedente 893) avrebbero dovuto essere l'oggetto di due rimedi distinti, circostanza che aumenta il numero degli affari in entrata. Nel corso dell'esercizio in esame, il Tribunale federale ha evaso 7'242 affari (anno precedente 7'515). Ciò gli ha permesso di ridurre leggermente il numero totale dei casi pendenti a 2'234 (anno precedente 2'284). La durata media delle procedure si è ridotta a 131 giorni (anno precedente 151).

Vista tale situazione, la Corte plenaria ha deciso in autunno 2009 di non chiedere al Parlamento, per il momento, la creazione di posti supplementari a livello di giudici. Il Tribunale federale è composto attualmente di 38 giudici ordinari a tempo pieno.

La vigilanza amministrativa sul Tribunale penale federale e il Tribunale amministrativo federale, che incombe al Tribunale federale dal 2007, è proseguita anche nel corso del 2009 con lo svolgimento di varie sedute, l'allestimento periodico di rapporti e tramite l'esame dei ricorsi inoltrati in materia di vigilanza.

Inoltre, il Tribunale federale ha indetto una gara d'appalto secondo le norme dell'OMC per la stampa e la distribuzione (anche su internet) della raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale federale (DTF). Il Tribunale ha altresì cominciato a ridurre e a riorganizzare il servizio informatico.

**Contatto** : Tribunale federale, Sabina Motta, Aggiunta del Segretario generale

Tel. 021 318 91 02

E-Mail : [direktion@bger.admin.ch](mailto:direktion@bger.admin.ch)

## **Comunicato stampa del Tribunale penale federale relativo al rapporto di gestione 2009**

Il 2009 è stato caratterizzato da un aumento generale della mole di lavoro rispetto all'anno precedente, soprattutto per quanto riguarda le due Corti dei reclami penali. In particolare si è registrato un continuo incremento del numero di ricorsi nell'ambito dell'assistenza giudiziaria internazionale (di circa il 70 % rispetto al 2007, primo anno d'attività della II Corte dei reclami penali). In seno a tutte le Corti è però cresciuto anche il numero di procedure evase. Ciononostante, presso la II Corte dei reclami penali è aumentato ancora, rispetto al 2008, il numero delle procedure di ricorso non ancora concluse. Il 2009 è stato marcato in particolare dal processo concernente il cosiddetto "contrabbando di sigarette", il quale tenuto conto della preparazione, della complessità, del volume degli atti (oltre 1000 classificatori) e dell'elevato numero di parti coinvolte si è dimostrato il più grosso processo mai celebrato al Tribunale penale federale. Le esperienze maturate in questo contesto saranno utili per altri grandi processi futuri della Corte penale.

L'incremento di procedure evase nel 2009 è riconducibile tra l'altro all'aumento del numero dei posti di giudici e cancellieri, misura decisa dal Parlamento nel 2008 e attuata nel corso del 2009. Alla fine dell'anno l'effettivo di giudici al Tribunale penale federale ammontava a 18 unità (con diversi gradi di occupazione). In seguito alle dimissioni di due giudici, tra cui l'allora Presidente, Dr. Alex Staub, il numero di giudici all'inizio del 2010 è di nuovo sceso a 17; un posto di giudice di lingua francese è tuttora vacante.

Il Tribunale penale federale si trova ancora in una sede provvisoria, sia per quanto riguarda gli uffici che l'aula penale. La situazione concernente gli uffici è precaria, l'aula penale non è adatta a processi con un numero elevato di parti. Date le circostanze, è quindi stata accolta molto positivamente la notizia riguardante la concessione del credito per la sede definitiva e il rilascio della licenza edilizia. Il Tribunale auspica che il calendario dei lavori di trasformazione e di costruzione venga rispettato e che l'insediamento nella nuova sede, previsto per la fine del 2012, non subisca ritardi.

Il numero di procedure evase nel 2009 dall'Ufficio dei giudici istruttori federali (UGI), ubicato a Berna con una sede distaccata a Losanna (sede trasferitasi da Ginevra nel corso del 2009), è rimasto nel complesso stabile rispetto all'anno precedente. Nell'anno in rassegna il numero di incarti trasmessi dal Ministero pubblico della Confederazione (MPC) all'UGI è aumentato. Con l'entrata in vigore del nuovo CPP federale (probabilmente per il 1° gennaio 2011) l'UGI verrà sciolto. Il CPP federale non prevedrà più la figura del giudice istruttore. I collaboratori dell'UGI e le procedure ancora pendenti verranno riprese dal MPC. Le misure necessarie sono già state adottate per poter garantire un'integrazione del personale e una trasmissione degli incarti senza interruzioni per la fine del 2010.

Fino all'entrata in vigore del nuovo CPP l'attività dell'UGI e del MPC rimarrà sottoposta alla vigilanza materiale della I Corte dei reclami penali. Quest'ultima verifica che le autorità di perseguimento penale della Confederazione conducano i procedimenti in modo sempre più competente ed efficiente, anche se in singole procedure per svariati motivi si registrano ancora dei ritardi. Indagini preliminari risp. istruttorie preparatorie di

durata pluriennale aumentano l'attesa nell'opinione pubblica, rendono più difficile la ricerca della verità e possono risultare anche molto gravose per gli accusati. Per questo motivo la I Corte dei reclami penali ricorda che le autorità penali non devono mai perdere di vista il principio della celerità.

**Contatto** : Tribunale penale federale, Mascia Gregori Al-Barafi, Segretaria generale

Tel. 091 822 62 62

E-Mail : [presse@bstger.admin.ch](mailto:presse@bstger.admin.ch)

**Comunicato stampa del Tribunale amministrativo federale relativo al rapporto di gestione 2009**

## **Il Tribunale amministrativo federale liquida oltre 9200 casi**

**Nel terzo anno di esercizio il Tribunale amministrativo federale (TAF) ha consolidato ulteriormente la sua attività sia nell'ambito della giurisprudenza sia nell'organizzazione. Ha aumentato il numero dei casi liquidati del 3 % e ha diminuito le procedure pendenti di oltre 1000 unità. Il tasso delle sentenze impugnate dinanzi al Tribunale federale è rimasto a un livello basso. Per continuare ad accrescere la sua efficienza, il TAF ha avviato importanti progetti come il cambiamento della piattaforma informatica e lo studio sulla gestione del carico di lavoro. In vista del suo trasferimento a San Gallo nel 2012, il TAF ha inoltre approvato diverse misure preparatorie.**

Nel terzo anno di esercizio le sinergie che il Legislatore si aspettava di ottenere integrando le Commissioni federali di ricorso e i Servizi di ricorso nel Tribunale amministrativo federale si sono dimostrate decisamente efficaci.

Rispetto all'anno precedente il TAF ha aumentato il numero dei casi liquidati del 3 %, ossia 294 casi, portando il totale dei casi liquidati a 9209. Al contempo il numero delle procedure pendenti è diminuito del 13 %, ossia di 1068 procedure. Il numero delle procedure riprese dalle precedenti organizzazioni è diminuito del 77 %, passando da 1889 a 436 procedure.

Sulle 9209 sentenze complessive nel 2009, 2500 erano impugnabili dinanzi al Tribunale federale (TF). Sono effettivamente giunte dinanzi all'istanza superiore 388 procedure, corrispondenti a una quota del 16 %. Nel 2009 il TF ha deciso su oltre 336 ricorsi contro le sentenze del TAF. L'istanza superiore ha accolto interamente o parzialmente o rinviato al TAF per nuovo giudizio 57 ricorsi; questo corrisponde a un tasso del 17 % delle sentenze effettivamente impugnature.

Durante il 2009, nel settore dell'organizzazione e dell'informatica il Tribunale amministrativo federale ha preso importanti decisioni. Ha scelto l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) come nuovo fornitore di prestazioni per la gestione, la burocratica e la rete informatica e la ditta Abraxas Juris SA come nuovo fornitore dell'applicazione specifica per la gestione degli incarti, incluse la documentazione e la pubblicazione.

Per ottimizzare la distribuzione delle risorse tra le Corti il TAF ha commissionato alle Università di Berna e di San Gallo uno studio che rilevi il carico di lavoro (gestione del carico di lavoro). Nell'anno in rassegna, il TAF ha pure adottato le necessarie misure nel settore del personale e dell'organizzazione per affrontare in modo efficiente i ricorsi legati alla domanda di assistenza amministrativa presentata dall'Internal Revenue Service (IRS), l'autorità fiscale statunitense, concernente UBS.

**Contatto** : Andrea Arcidiacono, responsabile dei media, Schwarztorstrasse 59, casella postale, 3000 Berna  
Tel. 058 705 29 86 ; cellulare : 079 619 04 83,  
E-Mail : [andrea.arcidiacono@bvger.admin.ch](mailto:andrea.arcidiacono@bvger.admin.ch)